

1. NHKテレビ日本語講座「新にほんごでくらそう」の活用について

1) レベル設定とコースデザイン:

①ニーズ分析・・・静岡県内の外国人配偶者対象インタビュー

- ・地域在住外国人対象ビジネス日本語（中級）クラス
- ・日本語教育機関（初級後半）在籍の就学生

②コースデザイン・レベル設定・・・中上級

- ・目的・・・ (1)地域で円滑な人間関係を結び、発展させる。
(2)自分の気持ちをうまく伝える。
- ・講座の時間・・・週 1 回 20 分×25 回（半年間）
- ・内容・・・(1)重要表現を含んだ基礎編、応用編のスキット
(2)「くらしの漢字」
(3)「きょうのひとこと」(オノマトベ)
(4)「コラム」(テキストのみ)
- ・対訳・・・英語、ポルトガル語、ハングル語、中国語
- ・スタジオ生徒・・・ブラジル出身者、台湾出身米国在住者、韓国出身者

2) テキストの活用方法の実際

『NHKテレビ日本語講座新にほんごでくらそう』4・5月号、6・7月号、2004、NHK出版より

①重要表現以外の表現に着目



基礎編
保育所の帰り道で。

友人：小野さん！

アンナ：あ、こんにちは。久しぶりですね。

友人：ほんと。ずっとパパがお迎えに来てたから。

アンナ：ああ、そうでしたね。

友人：ええ。うちのおばあちゃんがね、入院しちゃってね。

アンナ：え、そうだったんですか。それは大変ですね。

友人：ねえ。いろいろあるわね。



応用編

パート先で。

ポイント

人の話にもっと具体的に関心を示して、話を発展させるときの表現を見ましょう。

アンナ：おはようございまーす！

同僚：あ、おはようございます。

アンナ：佐藤さん、なんか元気ないですねえ。

同僚：うーん、今朝まいっちゃった。

お客様にコーヒーこぼしちゃったの。

アンナ：えー、そうなんですか。それは大変でしたね。

で、どうしたんですか？

同僚：うん、上着汚しちゃってね。そこのクリーニング屋さん
に急いで持ってったの。あーあ、失敗、失敗。

アンナ：そうだったんですか。大変でしたねえ。

②重要表現に着目



自宅で。

新聞勧誘員：こんにちはー。

アンナ：はい。

新聞勧誘員：こんにちは、経済新聞ですけど、購読してもらえませんか。

アンナ：は？新聞ですか。

新聞勧誘員：はい。1か月無料で入れますから。

アンナ：今、手が放せなくて。間に合ってますから。

新聞勧誘員：そうですか、でも今なら…。

アンナ：すみません、火をかけたままです、失礼します。



ポイント
自上の人や関係の遠い人に、自分の都合が悪いことを丁寧に伝える表現を覚えましょう。

パート先で。

アンナ：じゃ、お先に失礼します。

店長：あ、小野さん、ちょっと待って。

アンナ：はい？

店長：今、蒲焼焼いてるから。安く手に入ったんだ。持って帰ってよ。

アンナ：あ…、そうですか。すみません。

店長：おいしいよ。

アンナ：ありがとうございます。あの、店長、すみませんが、ちょっと電話お借りしてもよろしいですか？

店長：いいよ。

アンナ：すみません。

(電話で) あ、小野です。いつもお世話になってます。

あの、申し訳ないんですが、お迎えの時間に間に合いそうもないんですが…。

はい、30分ぐらい遅くなりそうなんです…。

③心情吐露

- ・「それならはじめにそう言ってほしかったわ。今言われても…」(4回基礎編)
- ・「そんな風に言わないで。あたしが悪いみたいじゃない。ひどい…」(8回基礎)
- ・「あたしだって一生懸命やってるのよ。少しはあたしの気持ちもわかってよ。」(12回基礎)

④くらしの漢字

- ・松竹梅
- ・四→死、根→寝
- ・満員、満車、満室

⑤きょうのひとつこと

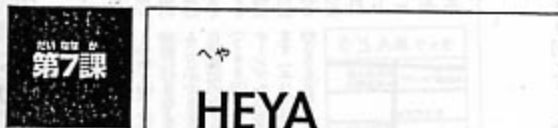
- ・ほどほど
- ・心のこもった
- ・すっきり

2. その他の教材の活用について

1) 『スペイン語圏の人のための日本語テキスト、CD』[入門編]と[初級編]、2003、
神戸市定住外国人支援センター

- ① 構成・・・各 13 課構成
- ② 各課構成・・・ダイアログ⇒新出語⇒文型⇒練習、問題⇒コラム
- ③活用方法

[入門編] より：所在、存在を表す文型⇒出身国の紹介



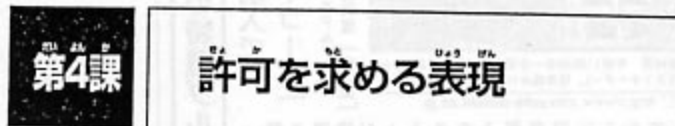
A: _____さん、おくには。
_____san, o kuni wa.

B: ベルーです。
Peru desu.

A: So desu ka. Peru ni nani ga ari masu ka.

B: So desu ne. _____が あります。
_____ga ari masu.

[初級編] より：断り方⇒日本語の言語文化



A: すみません。寒いので、窓を閉めてもいいですか。

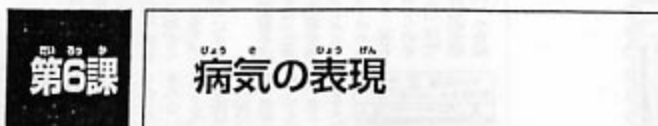
B: いいですよ。どうぞ。

A: たばこを吸ってもいいですか。

B: すみません。ここは禁煙ですので、ちょっと……。

A: そうですか。わかりました。

[初級編] より：人物の性格描写、



文型

① 田中さんは背が高くて、ハンサムです。

② この町は静かで、広いです。

【こい】

- ハンサム 広い 甘い やわらかい 強い 冷たい
- せっから そそっかしい 田舎 自然 穏やか
- 真面目 富士山 のんびり屋 陽気 おっちょこちょい 頭がいい

